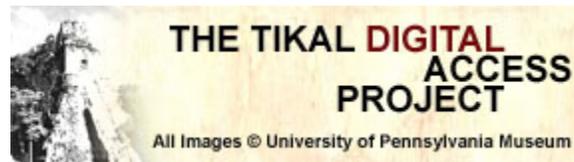


**FAMSI © 2004: Sharon Aponte**

## **PROYECTO DE ACCESO DIGITAL DE TIKAL**

*Traducido del Inglés por Silvia Sullivan*



**Año de Investigación:** 2002

**Cultura:** Maya

**Cronología:** Pre-Clásico a Clásico Tardío

**Ubicación:** Petén, Guatemala

**Sitio:** Tikal

Durante los quince años (1956-1970) que el Museo de la Universidad de Pennsylvania (UPM, en inglés) llevó a cabo investigaciones arqueológicas en la antigua ciudad maya de Tikal, Guatemala, fotógrafos profesionales e investigadores crearon más de 60,000 imágenes fotográficas. Una gran cantidad de estas imágenes registraron los datos primarios acerca del pasado maya durante la restauración arquitectónica, excavación, inspección y trabajo de laboratorio. Estos miembros del personal produjeron un registro fotográfico igualmente rico de las personas involucradas en la investigación de ese pasado mientras formaron parte del proyecto arqueológico de Tikal – el proyecto arqueológico de mayor escala nunca emprendido en América hasta ese tiempo.

Varios fotógrafos profesionales fueron parte del personal del proyecto Tikal de Guatemala en los primeros años del proyecto. Entre 1956 y 1964, George Holton, Joya Hairs, y Walwin Barr crearon imágenes históricas de los restos arqueológicos de Tikal, de los arqueólogos del proyecto, de los trabajadores del campo y sus familias y los visitantes. Muchos de los 118 investigadores eran también fotógrafos calificados y ellos continuaron fotografiando el trabajo y los alrededores de Tikal hasta 1960. Sus contribuciones visuales a los archivos fotográficos de Tikal del Museo de la Universidad son extraordinarias.

Debido a los costos de la publicación tradicional, solo una pequeña fracción de las 60,000 y más imágenes se publicarán en forma impresa. Mientras el UPM recibe un gran número de solicitudes cada año para reimpressiones y permisos de publicación, la mayoría son para imágenes ya impresas y los solicitantes están familiarizados con ellas. La llegada de la tecnología Web hace posible para nosotros producir un catálogo en línea de estas imágenes para incrementar el conocimiento del contenido de los archivos y estimular el uso de esta importante colección por escolares, estudiantes, educadores K-12, publicistas y mayistas.

En el año 2002 la Fundación para el Avance de los Estudios Mesoamericanos, Inc., (FAMSI) proporcionó al Proyecto de Acceso Digital de Tikal del UPM (TDAP, en inglés) apoyo para producir un archivo en línea de 500 imágenes históricas de la colección del Proyecto Tikal del UPM. Esta ayuda proporcionó al TDAP la oportunidad de abordar el cuidado físico de la colección de imágenes, identificar y catalogar transparencias de color indocumentadas, establecer normas para la digitalización y el manejo digital del documento, establecer un diccionario de sinónimos para arqueología maya derivado del sistema de nomenclatura establecida por el Proyecto Tikal del UPM que maneja la búsqueda de palabras claves en línea, y envía las 500 imágenes vía sitio web de FAMSI. Este apoyo ha sido crítico para establecer la fundación para el futuro acceso de la web a los contenidos enteros del Archivo de Tikal del UPM. Un informe completo de las actividades financiadas por FAMSI estará disponible pronto.

## **GUÍA A LA BASE DE DATOS DE FOTOGRAFÍAS DEL PROYECTO TIKAL DEL UPM**

### **Contenidos**

Las 500 imágenes seleccionadas para esta fase de acceso en línea incluye imágenes de 5 tópicos amplios que TDAP y FAMSI decidieron serían de inmediato interés y uso:

- ◆ Historia del Proyecto – Imágenes que documentan los primeros años del proyecto, incluyendo imágenes del personal del proyecto, la construcción del campo, desafíos logísticos, obreros, etc.
- ◆ Investigaciones de Campo – Imágenes de excavaciones de la Acrópolis Norte, la Plaza Oriental, y el Proyecto del Area Sostenida, incluyendo imágenes de los centros urbanos menores de Tikal.
- ◆ Monumentos e Inscripciones – Imágenes que complementan esas ya publicadas en los Informes de Tikal No. 33 de Jones & Satterthwaite.
- ◆ Cerámicas de Tikal – Imágenes que sirven como complemento a las ilustraciones en los Informes de Tikal No. 25 de Culbert.
- ◆ Artefactos de Tikal – Imágenes de artefactos (diferentes de cerámicas) que complementan los Informes de Tikal No. 27A de Moholy-Nagy.

Estas imágenes fueron seleccionadas entre mas de 60,000 negativos en negro y blanco 35mm, 2 ¼ x 2 ¼, 4 x 5, y 8x10 (o más grandes); o, las 3,000+ 35mm y 2 ¼ x 2 ¼ transparencias de color. Se enfatizó en las imágenes de color siempre que fuera

apropiado y posible, por lo que habían sido menos accesibles. Muchos requirieron identificación, catalogación, y restauración digital de color.

## **Documentación**

La documentación proporcionada para cada imagen incluye:

### ***Título***

- ◆ El Número Negativo del Proyecto Tikal del UPM. Este número tripartito (e.j. 63-4-121) (el primer número) representa el año en que la fotografía fue tomada, el Número de Personal del Proyecto Tikal del UPM, en este caso del fotógrafo (segundo número), y el número de exposición secuencial tomada por ese fotógrafo, en ese año (el último número). Algunos números negativos son precedidos por códigos alfabéticos (e.j. C63-4-121). Estas letras son códigos para el formato original de la imagen:
  - C = 2 ¼ x 2 ¼ Transparencia de Color
  - CX = 35mm Transparencia de Color
  - Y = 4 x 5" Negativo en Negro y Blanco
  - X = 35mm Negativo en Negro y Blanco
  - Sin prefijo = 2 ¼ x 2 ¼ Negativos en Negro y Blanco, que constituyen el volumen de las 60,000 y más imágenes

### ***Autor***

- ◆ Fotógrafo miembro del personal del Proyecto Tikal del UPM.

### ***Subtítulos***

- ◆ Los subtítulos fueron tomados de las tarjetas del catálogo negativo creadas por el Proyecto Tikal del UPM en lo que fue posible. La fecha específica de la fotografía se agregó al subtítulo si estaba disponible y se determinó que sería relevante a la fotografía. Las transparencias de color fechadas después de 1957 no fueron completamente catalogadas. En estos casos, un subtítulo fue creado por el personal del proyecto TDAP después una investigación cuidadosa (una descripción completa de este proceso está en el informe de investigación).

### **Crédito**

- ◆ La citación apropiada para ser incluida al hacer uso de la imagen en cualquier contexto. Para mayor información sobre las citaciones y permisos, vea *Uso de las Imágenes* en la sección abajo.

### **Fuente**

- ◆ El formato original del negativo de la fuente.

## **Uso de las Imágenes**

El Museo de la Universidad de Pennsylvania posee los derechos de autor de todas las imágenes en la base de datos. Las imágenes para uso de publicaciones, ya sea para impresión o sitio web (comercial o sin lucro), requiere permiso del Museo de la Universidad de Pennsylvania. Las imágenes están disponibles en formato de imprenta o digital de alta resolución para este propósito. Para ordenar e información de permisos, envíenos correo electrónico a [tikal@museum.upenn.edu](mailto:tikal@museum.upenn.edu).

Se proporcionan imágenes en esta base de datos en una resolución de 150 DPI, una imagen de resolución de suficiente alta calidad por lo que constituye "Uso Justo" bajo la ley de derechos de autor de U.S. A los usuarios se les invita a descargar y usar estas imágenes para enseñanza en las clases, estudios personales, investigaciones, y becas, incluyendo presentaciones profesionales orales, asignaciones de estudiantes, tesis y disertaciones. En todos estos casos, la imagen debe ser citada apropiadamente, usando la información de Crédito proporcionada con la imagen. Si usted tiene preguntas acerca de que cómo acreditar una imagen, por favor envíenos un correo electrónico a [tikal@museum.upenn.edu](mailto:tikal@museum.upenn.edu) y estaremos complacidos en ayudarle.

Información acerca de cómo y hasta qué punto estas imágenes están siendo usadas es útil para asegurar el apoyo continuo para su cuidado y para proporcionar acceso a la colección. Apreciaríamos su correo electrónico describiendo como está usando las imagenes! Envíenos correo electrónico a [tikal@museum.upenn.edu](mailto:tikal@museum.upenn.edu).

## **COMENTARIOS DE BIENVENIDA!**

A través de este proceso, estamos sorprendidos continuamente por el conocimiento específico que tienen los espectadores de estas imágenes. Le damos la bienvenida a

sus comentarios acerca de las imágenes específicas de esta colección y documentaremos todos los ingresos en el catálogo negativo. Otros comentarios acerca de la utilidad de la colección o contenido de sugerencias también son bienvenidos. Amablemente le invitamos a enviar un correo electrónico [tikal@museum.upenn.edu](mailto:tikal@museum.upenn.edu) .

También estamos dispuestos a compartir nuestras experiencias y documentos relacionados a normas de digitalización, datos- meta y control de autoridad, manejo digital del proyecto, etc. Por favor siéntase libre de contactar a la Administradora del Proyecto Acceso Digital Tikal, Sharon Aponte Misdea en [misdeas@sas.upenn.edu](mailto:misdeas@sas.upenn.edu) o 215.573-1186.

*Entregado el 2 de diciembre del 2002 por:*

Sharon Aponte

University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology

[misdeas@sas.upenn.edu](mailto:misdeas@sas.upenn.edu)